

Distr.
GÉNÉRALE

CES/AC.71/2003/23 (Summary)
4 décembre 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

**COMMISSION DE STATISTIQUE et
COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR
L'EUROPE (ONU)
CONFÉRENCE DES STATISTICIENS
EUROPÉENS**

**COMMISSION EUROPÉENNE

OFFICE STATISTIQUE DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
(EUROSTAT)**

**ORGANISATION DE COOPÉRATION ET DE
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES (OCDE)
DIRECTION DES STATISTIQUES**

**Réunion mixte CEE/Eurostat/OCDE sur la gestion des systèmes d'information statistique
(Genève, 17-19 février 2003)**

Point II: Impact des mesures et normes techniques sur la qualité des données

**LA GESTION ET LE SUIVI DU PROCESSUS STATISTIQUE ET LES
EFFETS SUR LA QUALITÉ DES DONNÉES**

Document d'appui

Émanant de l'Office statistique de la République de Slovénie ¹

Résumé

I. INTRODUCTION

1. Dans le document résumé ici, nous montrons que les technologies modernes permettent aux instituts nationaux de statistique de gérer efficacement les opérations qui influent

¹ Établi par Milan Katic (milan.katic@gov.si), Mirko Klanjšček et Pavle Kozjek.

directement sur la qualité des données et des services statistiques. Les moyens et les solutions techniques ont des incidences de plus en plus importantes sur la qualité des opérations. Parallèlement, leur complexité augmente constamment. Les instituts nationaux de statistique doivent être en mesure de s'adapter aux changements considérables qui se produisent dans le domaine de l'informatique, de répondre à des questions nouvelles et de relever des défis inconnus dans le passé. Lorsqu'il ne s'agit que de mesures et de changements d'ordre technique, les résultats apparaissent en général rapidement, mais bien souvent les évolutions sont telles que le contenu ou le but recherché détermine le type et l'ampleur des mesures et des solutions techniques à mettre en œuvre. En d'autres termes, les nouvelles technologies de l'information exigent le recours à de nouvelles méthodes de travail, et permettent un travail plus efficace et une amélioration générale de la qualité. Dans ce contexte, le document décrit les mesures et solutions principales mises en œuvre par l'Office statistique de la République de Slovénie, en particulier du point de vue de leurs effets sur l'ensemble du processus de production.

II. POLITIQUE ET STRATÉGIE GÉNÉRALES

2. La qualité des données et des services doit être l'un des principaux objectifs stratégiques. Plus les opérations et l'infrastructure technologique sont complexes, plus il est nécessaire d'élaborer une politique et une stratégie cohérentes, qui déterminent les obligations et les responsabilités principales des instituts nationaux de statistique. Il va de soi qu'un degré élevé de synergie est indispensable. La stratégie de l'Office statistique de la République de Slovénie consiste à renforcer la mise en œuvre du concept «entrée-traitement-production». Notre expérience montre que le principe de la compétence verticale sur les questions méthodologiques et de la compétence horizontale sur les tâches d'infrastructure donne de bons résultats. Nous expliquons pourquoi il est plus efficace que le système du cloisonnement des services. Cependant, pour résoudre les conflits qui peuvent surgir lorsque ce principe est appliqué, il faut définir le cycle de vie complet des enquêtes statistiques et des tâches analogues, y compris celles qui, pour différentes raisons, ne se déroulent pas d'une façon normalisée. Il est nécessaire d'établir un plan de travail qui contienne toutes les dates limites et les noms des responsables. Il convient également d'assurer une surveillance régulière des besoins en matière de qualité.

III. NOTION DE MÉTADONNÉES ET RÈGLES APPLICABLES À CEUX-CI

3. Les métadonnées sont l'un des facteurs essentiels pour une bonne intégration des contenus, d'une part, et des opérations, d'autre part. Il est difficile de parler de la qualité des statistiques officielles sans prendre en compte les métadonnées nécessaires. Il est malaisé d'estimer la qualité des données sans disposer des critères nécessaires pour une telle estimation. Il semble qu'il s'agit d'une question dont les éléments sont étroitement liés entre eux et qui exige un examen global. L'Office statistique de la République de Slovénie a mis au point un prototype opérationnel de base de métadonnées, c'est-à-dire un dépôt Metis, qui comporte de nombreux modules et notamment les suivants: un programme national d'enquêtes statistiques, un plan de travail, des publications, des questionnaires et des questions, des variables et des caractéristiques statistiques, des listes de microtableaux et de macrotableaux dans le dépôt, à module d'évaluation de la qualité, un module relatif à la diffusion, etc. Un serveur de classification intitulé «Klasje» a été mis en place et contient actuellement 500 classifications et nomenclatures standard; avec la base de métadonnées susmentionnée, il constitue l'infrastructure centrale de métadonnées pour le suivi des données réelles d'un bout à l'autre du processus de production.

IV. ENTRÉES DES DONNÉES

4. Dans cette partie du document, nous décrivons les principales questions concernant le contenu, l'organisation et la technologie des opérations d'entrée de données et leur intégration dans l'ensemble de la chaîne de production ou de l'activité de l'Office statistique de la République de Slovénie, notamment du point de vue de leurs effets sur la qualité finale des données et des services statistiques. Cela influe sur l'intégration organisationnelle des phases de travail dans le cadre de la fonction d'entrée de données, pour laquelle l'accent est placé en particulier sur la transparence et la traçabilité. Depuis quelque temps, des efforts sont accomplis pour effectuer le traitement intégral des données statistiques (questionnaires QUESTOR), y compris la collecte électronique de données provenant des sources primaires (QonLine) et l'introduction de données provenant de sources administratives. Au centre de l'intégration des opérations et des procédures se trouve une base de données intégrée des entrées (SAJPI, c'est-à-dire noyau administratif commun d'identifiants intégrés). Le résultat attendu est une réduction de la charge de travail pour les organismes qui communiquent des données, une amélioration des résultats et une réduction des coûts grâce à l'automatisation des procédures courantes. L'Office statistique de la République de Slovénie adoptera des solutions (de pointe) dans ce domaine, ainsi que des solutions standard pour l'introduction de données traditionnelles (Blaise Generator) et les liens avec la base de métadonnées Metis.

V. TRAITEMENT

5. Dans cette partie du document, nous décrivons les opérations les plus importantes qui ont trait au fonctionnement de l'entrepôt de données statistiques, sur lequel reposent d'une manière générale les activités de l'Office statistique de la République de Slovénie. L'intégration des données statistiques s'effectue via le concept unifié d'entrepôt de données, dont la base de métadonnées Metis fait partie intégrante. La mise en œuvre de mesures assurant la qualité des données au cours de cette opération revêt une importance cruciale. Les concepts modernes mettent l'accent sur le rôle des statisticiens et des informaticiens dans l'intégration des données avec les métadonnées et dans la création d'une base de données polyvalente aux niveaux partiel et global. Selon ce concept, les statisticiens et les spécialistes de la méthodologie sont responsables des (méta)données en ce qui concerne leur contenu, tandis que les informaticiens le sont pour ce qui est de la technologie. Les données qui font l'objet du traitement sont des données statistiques administrativement propres et ce n'est qu'après un contrôle statistique qu'elles deviennent des données statistiques de référence (registre d'observations finales). En règle générale, elles ne peuvent alors plus faire à nouveau l'objet du processus d'entrée. Pour l'accès aux données, l'établissement de liens entre celles-ci et leur analyse, les rôles essentiels sont joués par Metis et Klasje et par les dimensions communes de l'entrepôt de données. On aborde les questions les plus importantes sur les plans du contenu, de la technologie et de l'organisation des opérations de traitement au sein de l'Office statistique de la République de Slovénie.

VI. PRODUCTION ET PUBLICATION

6. Dans cette partie du document, nous décrivons les questions et les opérations essentielles qui ont trait à la diffusion via Internet. Une attention particulière est accordée à la qualité. Ces opérations ont été modernisées récemment. Nous décrivons nos conceptions concernant le soutien technique, qui s'effectue sur une plate-forme SQL et au moyen de la famille

d'outils PC-Axis (Light edition). La diffusion de tableaux et de données statistiques, ainsi que la préparation des publications (publication sur le Web) s'effectuera à l'aide de la famille d'outils mentionnée plus haut. Cependant, la diffusion de certaines séries chronologiques continuera de s'effectuer via la banque de données statistiques (<http://www.gov.si/bsp/>).

VII. CONCLUSION

7. Dans la conclusion, nous présentons les constatations et les mesures les plus importantes qui doivent être prises en compte aux différentes phases des activités en vue d'optimiser la qualité des opérations, ce qui se traduit par des données et des services de qualité.
